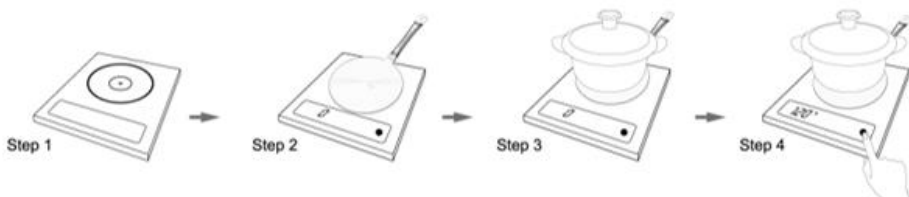
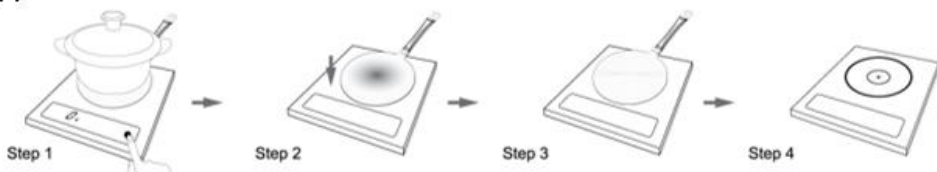


EN – USER MANUAL	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	3
IT – MANUALE D'USO	4
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	4
ES – MANUAL DE USO	5
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	5
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	5
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	6
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	6
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	7
RO – MANUAL DE UTILIZARE	7
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	7
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	8
DK – BRUGERMANUAL	8
FI – KÄYTTÖOHJE	8
SE – ANVÄNDARMANUAL	9
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	9
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	10
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	10
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	10
TR – KULLANIM KILAVUZU	11

(1)



(2)



(3)



EN – USER MANUAL

The adapter evenly spreads the temperature of the induction hob to the surface of non-induction cookware, e.g. cast iron, enamelled, copper, stainless steel, aluminium ceramic.

Warning:

- Use the adapter only with the handle.
- Always let the adapter cool down in a safe place out of reach of children.
- A hot, warm or lukewarm adapter must not come into contact with cold water. The surface of the adapter could be damaged. Always wait until the adapter has cooled down completely before washing.
- Never heat the adapter separately.
- Only use the adapter with cookware, never for direct food preparation, heating, etc.
- Always place the adapter first on an induction hob or gas stove and then turn on the hob or gas stove.
- Use only with cookware that has a flat bottom. The slight structure of the bottom will not affect the heating.
- With some induction hobs, you can only use it without temperature control. In case the induction hob reports an error, turn off the induction hob and remove the adapter. The induction hob will return to normal mode.
- DO NOT USE on classic glass ceramic hobs without an induction system.
- DO NOT USE on electric or gas hobs.

Note: The adapter may change color. The color change does not affect the function or quality of the product. Induction hob manufacturers use individual modes for overheating induction hobs. The overheating mode of the induction hob does not affect the further functionality of the adapter.

Procedure for starting heating: see figure 1

Procedure for ending heating: see figure 2

Removable adapter handle: see figure 3

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Adaptér rovnoměrně rozšiřuje teplotu indukční desky na plochu neindukčního nádobí, např. litinového, smaltovaného, měděného, nerezového, hliníkového keramického.

Upozornění:

- Adaptér používejte pouze s rukojetí.
- Adaptér nechte vždy vychladnout na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Horký, teplý nebo vlažný adaptér nesmí přijít do kontaktu se studenou vodou. Povrch adaptéru by se mohl poškodit. Před mytím vždy počkejte, než adaptér zcela vychladne.
- Adaptér nikdy nenahřívejte samostatně.
- Používejte adaptér pouze s nádobím, nikdy ne k přímé přípravě potravin, ohřevu atd.
- Adaptér vždy nejdříve umístěte na indukční varnou plochu, nebo plynový sporák a poté zapněte varnou desku nebo plynový sporák.
- Používejte výhradně s nádobím, které má rovné dno. Mírná struktura dna ohřev neovlivní.
- S některými indukčními deskami můžete používat pouze bez regulace teploty. V případě, že indukční deska hlásí chybu, vypněte indukční desku a odstraňte adaptér. Indukční deska se vrátí do normálního režimu.
- NEPOUŽÍVEJTE na klasických sklokeramických deskách bez indukčního systému.
- NEPOUŽÍVEJTE na elektrických sporácích, ani plynových sporácích.

Poznámka: Adaptér může změnit barvu. Změna barvy neovlivňuje funkci ani kvalitu výrobku. Výrobci indukčních desek používají individuální režimy pro přehřátí indukčních desek. Režim přehřátí indukční desky nemá vliv na další funkčnost adaptéru.

Postup pro zahájení ohřevu: viz obrázek 1

Postup pro ukončení ohřevu: viz obrázek 2

Odnímatelná rukojeť adaptéru: viz obrázek 3

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Adaptér rovnomerne rozloží teplotu indukčnej varnej dosky na povrch neindukčného riadu, napr. liatinového, smaltovaného, medeného, nerezového alebo hliníkového keramického riadu.

Upozornenie:

- Adaptér používajte iba s rukoväťou.
- Adaptér vždy nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Horúci, teplý alebo vlažný adaptér nesmie prísť do kontaktu so studenou vodou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu povrchu adaptéra. Pred umývaním vždy počkajte, kým sa adaptér úplne ochladí.
- Adaptér nikdy nezahrievajte samostatne.
- Adaptér používajte iba s riadom, nikdy na priamu prípravu jedál, ohrev atď.
- Adaptér vždy najskôr položte na indukčnú varnú dosku alebo plynový sporák a až potom zapnite varnú dosku alebo plynový sporák.
- Používajte iba s riadom s plochým dnom. Jemná štruktúra dna nemá vplyv na ohrev.
- Na niektorých indukčných varných doskách je možné používať iba bez regulácie teploty. V prípade, že indukčná varná doska hlásí chybu, vypnite indukčnú varnú dosku a odstráňte adaptér. Indukčná varná doska sa vráti do normálneho režimu.
- NEPOUŽÍVAJTE na klasických sklokeramických varných doskách bez indukčného systému.

- **NEPOUŽÍVAJTE** na elektrických alebo plynových varných doskách.

Poznámka: Adaptér môže zmeniť farbu. Zmena farby nemá vplyv na funkciu ani kvalitu výrobku. Výrobcovia indukčných varných dosiek používajú individuálne režimy pre prehriatie indukčných varných dosiek. Režim prehriatia indukčnej varnej dosky nemá vplyv na ďalšiu funkčnosť adaptéra.

Postup spustenia ohrevu: pozri obrázok 1

Postup ukončenia ohrevu: pozri obrázok 2

Odnímateľná rukoväť adaptéra: pozri obrázok 3

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Adapter równomiernie rozprowadza temperaturę płyty indukcyjnej na powierzchnię naczyń nieindukcyjnych, np. żeliwnych, emaliowanych, miedzianych, ze stali nierdzewnej lub ceramiki aluminiowej.

Ostrzeżenie:

- Adapter należy używać wyłącznie z uchwytem.
- Zawsze pozostawiaj adapter do ostygnięcia w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Gorący, ciepły lub letni adapter nie może mieć kontaktu z zimną wodą. Powierzchnia adaptera może ulec uszkodzeniu. Przed myciem należy zawsze poczekać, aż adapter całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie podgrzewaj adaptera osobno.
- Adapter należy używać wyłącznie z naczyniami kuchennymi, nigdy do bezpośredniego przygotowywania potraw, podgrzewania itp.
- Zawsze najpierw umieść adapter na płycie indukcyjnej lub kuchenie gazowej, a następnie włącz płytę lub kuchenkę.
- Używaj wyłącznie z naczyniami o płaskim dnie. Delikatna struktura dna nie ma wpływu na ogrzewanie.
- W przypadku niektórych płyt indukcyjnych można go używać tylko bez regulacji temperatury. W przypadku zgłoszenia błędu przez płytę indukcyjną, należy ją wyłączyć i wyjąć adapter. Płyta indukcyjna powróci do normalnego trybu pracy.
- **NIE UŻYWAĆ** na klasycznych płytach ceramicznych bez systemu indukcyjnego.
- **NIE UŻYWAĆ** na płytach elektrycznych lub gazowych.

Uwaga: Adapter może zmienić kolor. Zmiana koloru nie ma wpływu na działanie ani jakość produktu. Producenci płyt indukcyjnych stosują indywidualne tryby pracy w przypadku przegrzania płyt indukcyjnych. Tryb przegrzania płyty indukcyjnej nie ma wpływu na dalsze działanie adaptera.

Procedura uruchamiania ogrzewania: patrz rysunek 1

Procedura zakończenia ogrzewania: patrz rysunek 2

Zdejmowany uchwyt adaptera: patrz rysunek 3

DE – BENUTZERHANDBUCH

Der Adapter verteilt die Temperatur des Induktionskochfelds gleichmäßig auf die Oberfläche von Kochgeschirr, das nicht induktionsgeeignet ist, z. B. Gusseisen, Emaille, Kupfer, Edelstahl, Aluminiumkeramik.

Warnung:

- Verwenden Sie den Adapter nur mit dem Griff.
- Lassen Sie den Adapter immer an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern abkühlen.
- Ein heißer, warmer oder lauwarmer Adapter darf nicht mit kaltem Wasser in Berührung kommen. Die Oberfläche des Adapters könnte beschädigt werden. Warten Sie vor dem Reinigen immer, bis der Adapter vollständig abgekühlt ist.
- Erwärmen Sie den Adapter niemals separat.
- Verwenden Sie den Adapter nur mit Kochgeschirr, niemals zur direkten Zubereitung von Speisen, zum Erhitzen usw.
- Stellen Sie den Adapter immer zuerst auf ein Induktionskochfeld oder einen Gasherd und schalten Sie dann das Kochfeld oder den Gasherd ein.
- Verwenden Sie den Adapter nur mit Kochgeschirr mit flachem Boden. Die leichte Struktur des Bodens hat keinen Einfluss auf die Erwärmung.
- Bei einigen Induktionskochfeldern kann der Adapter nur ohne Temperaturregelung verwendet werden. Falls das Induktionskochfeld eine Fehlermeldung anzeigt, schalten Sie das Induktionskochfeld aus und entfernen Sie den Adapter. Das Induktionskochfeld kehrt dann in den Normalmodus zurück.
- **NICHT** auf klassischen Glaskeramikkochfeldern ohne Induktionssystem verwenden.
- **NICHT** auf Elektro- oder Gaskochfeldern verwenden.

Hinweis: Der Adapter kann seine Farbe verändern. Die Farbveränderung hat keinen Einfluss auf die Funktion oder Qualität des Produkts. Induktionskochfeldhersteller verwenden individuelle Modi für die Überhitzung von Induktionskochfeldern. Der Überhitzungsmodus des Induktionskochfelds hat keinen Einfluss auf die weitere Funktionalität des Adapters.

Vorgehensweise zum Starten der Heizung: siehe Abbildung 1

Vorgehensweise zum Beenden der Heizung: siehe Abbildung 2

Abnehmbarer Adaptergriff: siehe Abbildung 3

FR – MANUEL D'UTILISATION

L'adaptateur répartit uniformément la température de la plaque à induction sur la surface des ustensiles de cuisson non adaptés à l'induction, par exemple en fonte, émaillée, cuivre, acier inoxydable, aluminium céramique.

Avertissement :

- Utilisez l'adaptateur uniquement avec la poignée.
- Laissez toujours refroidir l'adaptateur dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

- Un adaptateur chaud, tiède ou froid ne doit pas entrer en contact avec de l'eau froide. La surface de l'adaptateur pourrait être endommagée. Attendez toujours que l'adaptateur ait complètement refroidi avant de le laver.
- Ne chauffez jamais l'adaptateur séparément.
- Utilisez l'adaptateur uniquement avec des ustensiles de cuisine, jamais pour la préparation directe d'aliments, le chauffage, etc.
- Placez toujours l'adaptateur sur une plaque à induction ou une cuisinière à gaz avant d'allumer la plaque ou la cuisinière.
- Utilisez uniquement avec des ustensiles de cuisine à fond plat. La structure légère du fond n'affecte pas le chauffage.
- Sur certaines plaques à induction, vous ne pouvez l'utiliser sans contrôle de la température. Si la plaque à induction signale une erreur, éteignez-la et retirez l'adaptateur. La plaque à induction reviendra en mode normal.
- NE PAS UTILISER sur des plaques vitrocéramiques classiques sans système à induction.
- NE PAS UTILISER sur des plaques électriques ou à gaz.

Remarque : L'adaptateur peut changer de couleur. Le changement de couleur n'affecte pas le fonctionnement ni la qualité du produit. Les fabricants de plaques à induction utilisent des modes individuels pour les plaques à induction en surchauffe. Le mode de surchauffe de la plaque à induction n'affecte pas le fonctionnement ultérieur de l'adaptateur.

Procédure de démarrage du chauffage : voir figure 1

Procédure pour arrêter le chauffage : voir figure 2

Poignée amovible de l'adaptateur : voir figure 3

IT – MANUALE D'USO

L'adattatore distribuisce uniformemente la temperatura del piano cottura a induzione sulla superficie delle pentole non adatte all'induzione, ad esempio in ghisa, smaltate, rame, acciaio inossidabile, alluminio ceramico.

Avvertenza:

- Utilizzare l'adattatore solo con il manico.
- Lasciare sempre raffreddare l'adattatore in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Un adattatore caldo, tiepido o freddo non deve entrare in contatto con acqua fredda. La superficie dell'adattatore potrebbe danneggiarsi. Attendere sempre che l'adattatore si sia raffreddato completamente prima di lavarlo.
- Non riscaldare mai l'adattatore separatamente.
- Utilizzare l'adattatore solo con pentole, mai per la preparazione diretta di alimenti, il riscaldamento, ecc.
- Posizionare sempre l'adattatore su un piano cottura a induzione o a gas e accendere il piano cottura solo dopo aver posizionato l'adattatore.
- Utilizzare solo con pentole dal fondo piatto. La leggera struttura del fondo non influisce sul riscaldamento.
- Con alcune piastre a induzione è possibile utilizzarlo solo senza controllo della temperatura. Se il piano cottura a induzione segnala un errore, spegnere il piano cottura e rimuovere l'adattatore. Il piano cottura a induzione tornerà alla modalità normale.
- NON UTILIZZARE su piani cottura in vetroceramica classici senza sistema a induzione.
- NON UTILIZZARE su piani cottura elettrici o a gas.

Nota: L'adattatore potrebbe cambiare colore. Il cambiamento di colore non influisce sul funzionamento o sulla qualità del prodotto. I produttori di piani cottura a induzione utilizzano modalità individuali per il surriscaldamento dei piani cottura a induzione. La modalità di surriscaldamento del piano cottura a induzione non influisce sull'ulteriore funzionalità dell'adattatore.

Procedura per avviare il riscaldamento: vedere figura 1

Procedura per terminare il riscaldamento: vedere figura 2

Maniglia dell'adattatore rimovibile: vedere figura 3

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

De adapter verdeelt de temperatuur van de inductiekookplaat gelijkmatig over het oppervlak van niet-inductiebestendig kookgerei, zoals gietijzer, geëmailleerd, koper, roestvrij staal en aluminium keramiek.

Waarschuwing:

- Gebruik de adapter alleen met het handvat.
- Laat de adapter altijd op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen afkoelen.
- Een hete, warme of lauwe adapter mag niet in contact komen met koud water. Het oppervlak van de adapter kan beschadigd raken. Wacht altijd tot de adapter volledig is afgekoeld voordat u deze afwast.
- Verwarm de adapter nooit apart.
- Gebruik de adapter alleen met kookgerei, nooit voor directe bereiding van voedsel, opwarmen, enz.
- Plaats de adapter altijd eerst op een inductiekookplaat of gasfornuis en zet vervolgens de kookplaat of het gasfornuis aan.
- Gebruik alleen met kookgerei met een vlakke bodem. De lichte structuur van de bodem heeft geen invloed op de verwarming.
- Bij sommige inductiekookplaten kunt u de adapter alleen gebruiken zonder temperatuurregeling. Als de inductiekookplaat een foutmelding geeft, schakelt u de inductiekookplaat uit en verwijdert u de adapter. De inductiekookplaat keert terug naar de normale modus.
- NIET GEBRUIKEN op klassieke keramische kookplaten zonder inductiesysteem.
- NIET GEBRUIKEN op elektrische of gaskookplaten.

Opmerking: De adapter kan van kleur veranderen. De kleurverandering heeft geen invloed op de werking of kwaliteit van het product. Fabrikanten van inductiekookplaten gebruiken individuele modi voor oververhitting van inductiekookplaten. De oververhittingsmodus van de inductiekookplaat heeft geen invloed op de verdere functionaliteit van de adapter.

Procedure voor het starten van de verwarming: zie afbeelding 1

Procedure voor het beëindigen van de verwarming: zie afbeelding 2

Verwijderbare adapterhandgreep: zie afbeelding 3

ES – MANUAL DE USO

El adaptador distribuye uniformemente la temperatura de la placa de inducción a la superficie de los utensilios de cocina no inductivos, por ejemplo, hierro fundido, esmaltado, cobre, acero inoxidable, cerámica de aluminio.

Advertencia:

- Utilice el adaptador únicamente con el mango.
- Deje siempre que el adaptador se enfríe en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- No ponga en contacto el adaptador caliente, tibio o templado con agua fría. La superficie del adaptador podría dañarse. Espere siempre a que el adaptador se haya enfriado completamente antes de lavarlo.
- Nunca caliente el adaptador por separado.
- Utilice el adaptador únicamente con utensilios de cocina, nunca para la preparación directa de alimentos, calentar, etc.
- Coloque siempre primero el adaptador sobre una placa de inducción o una cocina de gas y, a continuación, encienda la placa o la cocina.
- Utilícelo únicamente con utensilios de cocina que tengan el fondo plano. La ligera estructura del fondo no afecta al calentamiento.
- En algunas placas de inducción, solo se puede utilizar sin control de temperatura. Si la placa de inducción muestra un error, apágela y retire el adaptador. La placa de inducción volverá al modo normal.
- NO UTILIZAR en placas vitrocerámicas clásicas sin sistema de inducción.
- NO UTILIZAR en placas eléctricas o de gas.

Nota: El adaptador puede cambiar de color. El cambio de color no afecta al funcionamiento ni a la calidad del producto. Los fabricantes de placas de inducción utilizan modos individuales para el sobrecalentamiento de las placas de inducción. El modo de sobrecalentamiento de la placa de inducción no afecta al funcionamiento posterior del adaptador.

Procedimiento para iniciar el calentamiento: véase la figura 1

Procedimiento para detener el calentamiento: véase la figura 2

Asa del adaptador extraíble: véase la figura 3

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

O adaptador distribui uniformemente a temperatura da placa de indução pela superfície dos utensílios de cozinha não indutivos, por exemplo, ferro fundido, esmaltado, cobre, aço inoxidável, alumínio cerâmico.

Aviso:

- Utilize o adaptador apenas com a pega.
- Deixe sempre o adaptador arrefecer num local seguro, fora do alcance das crianças.
- Um adaptador quente, morno ou tépido não deve entrar em contacto com água fria. A superfície do adaptador pode ficar danificada. Aguarde sempre até que o adaptador arrefeça completamente antes de lavar.
- Nunca aqueça o adaptador separadamente.
- Use o adaptador apenas com utensílios de cozinha, nunca para preparar alimentos diretamente, aquecer, etc.
- Coloque sempre o adaptador primeiro numa placa de indução ou fogão a gás e, em seguida, ligue a placa ou o fogão.
- Utilize apenas com utensílios de cozinha com fundo plano. A estrutura ligeira do fundo não afeta o aquecimento.
- Em algumas placas de indução, só é possível utilizá-lo sem controlo de temperatura. Caso a placa de indução indique um erro, desligue a placa de indução e retire o adaptador. A placa de indução voltará ao modo normal.
- NÃO UTILIZE em placas vitrocerâmicas clássicas sem sistema de indução.
- NÃO UTILIZE em placas elétricas ou a gás.

Nota: O adaptador pode mudar de cor. A mudança de cor não afeta o funcionamento nem a qualidade do produto. Os fabricantes de placas de indução utilizam modos individuais para placas de indução com sobreaquecimento. O modo de sobreaquecimento da placa de indução não afeta o funcionamento posterior do adaptador.

Procedimento para iniciar o aquecimento: ver figura 1

Procedimento para terminar o aquecimento: ver figura 2

Pega removível do adaptador: ver figura 3

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az adapter egyenletesen osztja el az indukciós főzőlap hőmérsékletét a nem indukciós edények felületén, pl. öntöttvas, zománcozott, réz, rozsdamentes acél, alumínium kerámia.

Figyelem:

- Az adaptert csak a fogantyúval együtt használja.
- Az adaptert mindig biztonságos helyen, gyermekektől elzárva hagyja lehűlni.
- A forró, meleg vagy langyos adapter nem érintkezhet hideg vízzel. Az adapter felülete megsérülhet. A mosás előtt mindig várja meg, amíg az adapter teljesen lehűl.

- Soha ne melegitite az adaptert külön.
- Az adaptert csak edényekkel együtt használja, soha ne használja közvetlenül ételek elkészítésére, melegítésére stb.
- Az adaptert mindig először helyezze az indukciós főzőlapra vagy gáztűzhelyre, majd kapcsolja be a főzőlapot vagy a gáztűzhelyet.
- Csak lapos aljú edényekkel használja. Az aljzat enyhe szerkezete nem befolyásolja a fűtést.
- Egyes indukciós főzőlapoknál csak hőmérséklet-szabályozás nélkül használható. Ha az indukciós főzőlap hibát jelez, kapcsolja ki az indukciós főzőlapot, és vegye le az adaptert. Az indukciós főzőlap visszatér normál üzemmódba.
- NE HASZNÁLJA klasszikus üvegkerámia főzőlapokon indukciós rendszer nélkül.
- NE HASZNÁLJA elektromos vagy gáz főzőlapokon.

Megjegyzés: Az adapter színe megváltozhat. A színváltozás nem befolyásolja a termék működését vagy minőségét. Az indukciós főzőlapok gyártói egyedi módokat használnak az indukciós főzőlapok túlmelegedése esetén. Az indukciós főzőlap túlmelegedési módja nem befolyásolja az adapter további működését.

A fűtés elindításának eljárása: lásd 1. ábra

A fűtés leállításának eljárása: lásd a 2. ábrát

Levehető adapterfogantyú: lásd a 3. ábrát

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Adapter ravnomjerno raspoređuje temperaturu indukcijske ploče za kuhanje na površinu neindukcijskog posuđa, npr. od lijevanog željeza, emajliranog, bakrenog, nehrđajućeg čelika, aluminijske keramike.

Upozorenje:

- Koristite adapter samo s ručkom.
- Uvijek ostavite adapter da se ohladi na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.
- Vrući, topli ili mlaki adapter ne smije doći u kontakt s hladnom vodom. Površina adaptera bi mogla biti oštećena. Uvijek pričekajte da se adapter potpuno ohladi prije pranja.
- Nikada ne zagrijavajte adapter odvojeno.
- Adapter koristite samo s posuđem za kuhanje, nikada za izravnu pripremu hrane, zagrijavanje itd.
- Uvijek prvo postavite adapter na indukcijsku ploču za kuhanje ili plinski štednjak, a zatim uključite ploču za kuhanje ili plinski štednjak.
- Koristite samo s posuđem koje ima ravno dno. Lagana struktura dna neće utjecati na zagrijavanje.
- Neke indukcijske ploče za kuhanje možete koristiti samo bez kontrole temperature. U slučaju da indukcijska ploča za kuhanje prijavljuje grešku, isključite indukcijsku ploču za kuhanje i uklonite adapter. Indukcijska ploča za kuhanje vratit će se u normalan način rada.
- NE KORISTITI na klasičnim staklokeramičkim pločama za kuhanje bez indukcijskog sustava.
- NE KORISTITI na električnim ili plinskim pločama za kuhanje.

Bilješka: Adapter može promijeniti boju. Promjena boje ne utječe na funkcionalnost ili kvalitetu proizvoda. Proizvođači indukcijskih ploča za kuhanje koriste pojedinačne načine rada za pregrijavanje indukcijskih ploča za kuhanje. Način pregrijavanja indukcijske ploče za kuhanje ne utječe na daljnju funkcionalnost adaptera.

Postupak za pokretanje grijanja: vidi sliku 1

Postupak za završetak grijanja: vidi sliku 2

Uklonjiva adapter ručka: vidi sliku 3

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Adapter enakomerno porazdeli temperaturo indukcijske kuhalne plošče na površino neindukcijskega posodja, npr. ližoželznega, emajliranega, bakrenega, nerjavečega jekla, aluminij-keramičnega.

Opozorilo:

- Adapter uporabljajte samo s ročajem.
- Adapter vedno ohladite na varnem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Vroči, topli ali mlačni adapter ne sme priti v stik z mrzlo vodo. Površina adapterja se lahko poškoduje. Pred pranjem vedno počakajte, da se adapter popolnoma ohladi.
- Adapterja nikoli ne segrevajte ločeno.
- Adapter uporabljajte samo s posodo za kuhanje, nikoli za neposredno pripravo hrane, segrevanje itd.
- Adapter vedno najprej postavite na indukcijsko kuhhalno ploščo ali plinski štedilnik in šele nato vklopite kuhhalno ploščo ali plinski štedilnik.
- Uporabljajte samo s posodo z ravnim dnom. Rahla struktura dna ne vpliva na segrevanje.
- Pri nekaterih indukcijskih kuhhalnih ploščah ga lahko uporabljate samo brez regulacije temperature. Če indukcijska kuhhalna plošča prikaže napako, jo izklopite in odstranite adapter. Indukcijska kuhhalna plošča se bo vrnila v normalno delovanje.
- NE UPORABLJAJTE na klasičnih steklenih keramičnih kuhhalnih ploščah brez indukcijskega sistema.
- NE UPORABLJAJTE na električnih ali plinskih kuhhalnih ploščah.

Opomba: Adapter lahko spremeni barvo. Sprememba barve ne vpliva na delovanje ali kakovost izdelka. Proizvajalci indukcijskih kuhhalnih plošč uporabljajo posamezne načine za pregrevanje indukcijskih kuhhalnih plošč. Način pregrevanja indukcijske kuhalne plošče ne vpliva na nadaljnje delovanje adapterja.

Postopek za začetek gretja: glej sliko 1

Postopek za končanje gretja: glej sliko 2

Odstranljiv ročaj adapterja: glej sliko 3

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Adapter ravnomerno raspoređuje temperaturu indukcionog grejača na površinu posuda koje nije za indukciju, npr. liveno gvožđe, emajlirano, bakar, nerđajući čelik, aluminijumska keramika.

Upozorenje:

- Koristite adapter samo sa drškom.
- Uvek ostavite adapter da se ohladi na sigurnom mestu, van domašaja dece.
- Vruć, topao ili mlak adapter ne sme doći u kontakt sa hladnom vodom. Površina adaptera može biti oštećena. Uvek sačekajte da se adapter potpuno ohladi pre pranja.
- Nikada ne zagrevajte adapter zasebno.
- Koristite adapter samo sa posuđem, nikada za direktnu pripremu hrane, zagrevanje itd.
- Uvek prvo postavite adapter na indukcionu ploču ili gasni šporet, a zatim uključite ploču ili šporet.
- Koristite samo sa posuđem koje ima ravno dno. Blaga struktura dna neće uticati na zagrevanje.
- Kod nekih indukcionih ploča možete ga koristiti samo bez kontrole temperature. U slučaju da indukciona ploča prijavljuje grešku, isključite ploču i uklonite adapter. Indukciona ploča će se vratiti u normalan režim rada.
- **NEMOJTE KORISTITI** na klasičnim staklokeramičkim pločama bez indukcionog sistema.
- **NEMOJTE KORISTITI** na električnim ili gasnim pločama.

Napomena: Adapter može promeniti boju. Promena boje ne utiče na funkciju ili kvalitet proizvoda. Proizvođači indukcionih ploča koriste posebne režime za pregrevanje indukcionih ploča. Režim pregrevanja indukcionih ploča ne utiče na dalju funkcionalnost adaptera.

Postupak za početak zagrevanja: pogledajte sliku 1

Postupak za završetak zagrevanja: pogledajte sliku 2

Uklonjiva drška adaptera: pogledajte sliku 3

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Adaptorul distribuie uniform temperatura plitei cu inducție pe suprafața vaselor care nu sunt compatibile cu inducția, de exemplu vasele din fontă, emailate, cupru, oțel inoxidabil, aluminiu ceramic.

Avvertiment:

- Utilizați adaptorul numai cu mânerul.
- Lăsați întotdeauna adaptorul să se răcească într-un loc sigur, la îndemâna copiilor.
- Adaptorul fierbinte, cald sau caldut nu trebuie să intre în contact cu apa rece. Suprafața adaptorului ar putea fi deteriorată. Așteptați întotdeauna până când adaptorul s-a răcit complet înainte de spălare.
- Nu încălziți niciodată adaptorul separat.
- Utilizați adaptorul numai cu vase de gătit, niciodată pentru prepararea directă a alimentelor, încălzire etc.
- Așezați întotdeauna adaptorul mai întâi pe o plită cu inducție sau aragaz, apoi porniți plita sau aragazul.
- Utilizați numai cu vase de gătit cu fund plat. Structura ușoară a fundului nu afectează încălzirea.
- În cazul unor plite cu inducție, puteți utiliza adaptorul numai fără controlul temperaturii. În cazul în care plita cu inducție semnalează o eroare, opriți plita cu inducție și scoateți adaptorul. Plita cu inducție va reveni la modul normal.
- **NU ÎNCĂLZIȚI** pe plite clasice din sticlă ceramică fără sistem de inducție.
- **NU UTILIZAȚI** pe plite electrice sau cu gaz.

Notă: Adaptorul își poate schimba culoarea. Schimbarea culorii nu afectează funcționalitatea sau calitatea produsului.

Producătorii de plite cu inducție utilizează moduri individuale pentru supraîncălzirea plitelor cu inducție. Modul de supraîncălzire al plitei cu inducție nu afectează funcționalitatea ulterioară a adaptorului.

Procedura de pornire a încălzirii: vezi figura 1

Procedura pentru oprirea încălzirii: vezi figura 2

Mâner adaptor detașabil: vezi figura 3

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Адаптерът разпределя равномерно температурата на индукционната котлона върху повърхността на съдове, които не са подходящи за индукционни котлони, например чугун, email, мед, неръждаема стомана, алуминий и керамика.

Внимание:

- Използвайте адаптера само с држката.
- Винаги оставяйте адаптера да изстине на безопасно място, недостъпно за деца.
- Горещ, топъл или хладък адаптер не трябва да влиза в контакт с студена вода. Повърхността на адаптера може да се повреди. Винаги изчакайте адаптерът да изстине напълно, преди да го измиете.
- Никога не загрявайте адаптера отделно.
- Използвайте адаптера само с съдове за готвене, никога за директно приготвяне на храна, загряване и др.
- Винаги поставяйте адаптера първо върху индукционна котлона или газова печка и след това включете котлона или газовата печка.
- Използвайте само с съдове с плоско дъно. Леката структура на дъното няма да повлияе на нагряването.
- При някои индукционни котлони можете да го използвате само без регулиране на температурата. В случай че индукционната котлона покаже грешка, изключете индукционната котлона и махнете адаптера. Индукционната плоча ще се върне в нормален режим.

- НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ върху класически стъклени керамични котлони без индукционна система.
- НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ върху електрически или газови котлони.

Забележка: Адаптерът може да промени цвета си. Промяната в цвета не влияе на функцията или качеството на продукта. Производителите на индукционни плотове използват индивидуални режими за прегряване на индукционните плотове. Режимът на прегряване на индукционната котлона не влияе на по-нататъшната функционалност на адаптера.

Процедура за стартиране на нагряването: виж фигура 1

Процедура за спиране на нагряването: виж фигура 2

Сменяема дръжка на адаптера: виж фигура 3

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Адаптер рівномірно розподіляє температуру індукційної плити по поверхні посуду, що не підтримує індукцію, наприклад, чавунного, емальованого, мідного, нержавіючого, алюмінієвого або керамічного.

Попередження:

- Використовуйте адаптер тільки з ручкою.
- Завжди дайте адаптеру охолонути в безпечному місці, недоступному для дітей.
- Гарячий, теплий або теплий адаптер не повинен контактувати з холодною водою. Поверхня адаптера може бути пошкоджена. Завжди чекайте, поки адаптер повністю охолоне, перш ніж мити його.
- Ніколи не нагрівайте адаптер окремо.
- Використовуйте адаптер тільки з посудом, ніколи не використовуйте його для безпосереднього приготування їжі, нагрівання тощо.
- Завжди спочатку ставте адаптер на індукційну плиту або газову плиту, а потім вмикайте плиту.
- Використовуйте тільки з посудом з плоским дном. Незначна структура дна не впливає на нагрівання.
- На деяких індукційних плитах можна використовувати тільки без регулювання температури. У разі, якщо індукційна плита повідомляє про помилку, вимкніть індукційну плиту та зніміть адаптер. Індукційна плита повернеться до нормального режиму роботи.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ на класичних склокерамічних плитах без індукційної системи.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ на електричних або газових плитах.

Примітка: Адаптер може змінити колір. Зміна кольору не впливає на функціональність та якість виробу.

Виробники індукційних плит використовують індивідуальні режими для перегріву індукційних плит. Режим перегріву індукційної плити не впливає на подальшу роботу адаптера.

Порядок запуску нагрівання: див. малюнок 1

Процедура закінчення нагрівання: див. малюнок 2

Знімна ручка адаптера: див. малюнок 3

DK – BRUGERMANUAL

Adapteren fordeler induktionskogepladenes temperatur jævnt til overfladen af ikke-induktionsegnet køkkengrej, f.eks. støbejern, emalje, kobber, rustfrit stål og aluminiumkeramik.

Advarsel:

- Brug kun adapteren med håndtaget.
- Lad altid adapteren køle af på et sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- En varm, lunken eller varm adapter må ikke komme i kontakt med koldt vand. Adapterens overflade kan blive beskadiget. Vent altid, indtil adapteren er kølet helt af, før den vaskes.
- Opvarm aldrig adapteren separat.
- Brug kun adapteren sammen med køkkengrej, aldrig til direkte tilberedning af mad, opvarmning osv.
- Placer altid adapteren på en induktionskomfur eller gaskomfur først, og tænd derefter komfuret eller gaskomfuret.
- Brug kun med køkkengrej med flad bund. Den lette struktur i bunden påvirker ikke opvarmningen.
- På nogle induktionskogeplader kan du kun bruge den uden temperaturregulering. Hvis induktionskogepladen viser en fejl, skal du slukke for induktionskogepladen og fjerne adapteren. Induktionskogepladen vender tilbage til normal tilstand.
- BRUG IKKE på klassiske glaskeramiske kogeplader uden induktionssystem.
- MÅ IKKE BRUGES på elektriske eller gaskomfurer.

Bemærk: Adapteren kan skifte farve. Farveændringen påvirker ikke produktets funktion eller kvalitet. Producenter af induktionskogeplader bruger individuelle tilstande til overophedning af induktionskogeplader. Induktionskogepladenes overophedningsfunktion påvirker ikke adapterens videre funktionalitet.

Fremgangsmåde for opstart af opvarmning: se figur 1

Fremgangsmåde for afbrydelse af opvarmning: se figur 2

Aftageligt adapterhåndtag: se figur 3

FI – KÄYTTÖOHJE

Sovitin jakaa induktiolieden lämpötilan tasaisesti ei-induktioliedelle sopivien astioiden pinnalle, esim. valurauta, emali, kupari, ruostumaton teräs, alumiinikeräminen.

Varoitus:

- Käytä adapteria vain kahvan kanssa.

- Anna adapterin aina jäähtyä turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Kuuma, lämmin tai haalean lämmin adapteri ei saa joutua kosketuksiin kylmän veden kanssa. Sovittimen pinta voi vaurioitua. Odota aina, että sovitin on jäähtynyt kokonaan ennen pesua.
- Älä koskaan kuumenna sovitinta erikseen.
- Käytä adapteria vain keittiövälineiden kanssa, älä koskaan suoraan ruoanlaittoon, lämmittämiseen jne.
- Aseta adapteri aina ensin induktioliedelle tai kaasuliedelle ja kytke sitten liesi tai kaasuliesi päälle.
- Käytä vain tasapohjaisilla keittoastioilla. Pohjan hieno rakenne ei vaikuta lämmitykseen.
- Joissakin induktioliedissä voit käyttää sitä vain ilman lämpötilan säätöä. Jos induktioliesi ilmoittaa virheestä, sammuta induktioliesi ja poista adapteri. Induktiolesi palaa normaalitilaan.
- ÄLÄ KÄYTÄ perinteisillä lasikeraamisilla liesilevyillä, joissa ei ole induktiota.
- ÄLÄ KÄYTÄ sähkö- tai kaasuliedellä.

Huomaa: Sovitin voi muuttaa väriä. Värinmuutos ei vaikuta tuotteen toimintaan tai laatuun. Induktiolesi valmistajat käyttävät yksilöllisiä tiloja induktiolesin ylikuumenemisen estämiseksi. Induktioleiden ylikuumenemistila ei vaikuta adapterin toimintaan.

Lämmityksen käynnistys: katso kuva 1

Lämmityksen lopettaminen: katso kuva 2

Irrotettava adapterin kahva: katso kuva 3

SE – ANVÄNDARMANUAL

Adaptern fördelar induktionshällens temperatur jämnt över ytan på köksredskap som inte är induktionskompatibla, t.ex. gjutjärn, emaljerat stål, koppar, rostfritt stål och aluminiumkeramik.

Varning:

- Använd endast adaptern med handtaget.
- Låt alltid adaptern svalna på en säker plats utom räckhåll för barn.
- En het, varm eller ljummen adapter får inte komma i kontakt med kallt vatten. Adapterens yta kan skadas. Vänta alltid tills adaptern har svalnat helt innan du tvättar den.
- Värm aldrig adaptern separat.
- Använd endast adaptern med köksredskap, aldrig för direkt matlagning, uppvärmning etc.
- Placera alltid adaptern på en induktionshäll eller gasspis och slå sedan på hällen eller gasspisen.
- Använd endast med kokkärl som har en plan botten. Den lätta strukturen på botten påverkar inte uppvärmningen.
- På vissa induktionshällar kan du endast använda den utan temperaturreglering. Om induktionshällen visar ett fel, stäng av induktionshällen och ta bort adaptern. Induktionshällen återgår till normalt läge.
- ANVÄND INTE på klassiska glaskeramiska hällar utan induktionssystem.
- ANVÄND INTE på elektriska eller gashällar.

Obs! Adaptern kan ändra färg. Färgförändringen påverkar inte produktens funktion eller kvalitet. Tillverkare av induktionshällar använder individuella lägen för överhettning av induktionshällar. Induktionshällens överhettningsslag påverkar inte adapterns övriga funktioner.

Procedur för att starta uppvärmningen: se figur 1

Förfarande för att avsluta uppvärmningen: se figur 2

Avtagbart adapterhandtag: se figur 3

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ο προσαρμογέας κατανέμει ομοιόμορφα τη θερμοκρασία της επαγωγικής εστίας στην επιφάνεια των μαγειρικών σκευών που δεν είναι επαγωγικά, π.χ. χυτοσίδηρα, εμαγιέ, χαλκό, ανοξείδωτο ατσάλι, αλουμίνιο κεραμικό.

Προειδοποίηση:

- Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο με τη λαβή.
- Αφίστε πάντα τον προσαρμογέα να κρυώσει σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.
- Ο ζεστός, χλιαρός ή ζεστός προσαρμογέας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με κρύο νερό. Η επιφάνεια του προσαρμογέα μπορεί να υποστεί ζημιά. Πάντα περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς ο προσαρμογέας πριν τον πλύνετε.
- Μην θερμαίνετε ποτέ τον προσαρμογέα ξεχωριστά.
- Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο με μαγειρικά σκεύη, ποτέ για άμεση προετοιμασία φαγητού, θέρμανση κ.λπ.
- Τοποθετήστε πάντα πρώτα τον προσαρμογέα σε επαγωγική εστία ή γκαζιέρα και μετά ενεργοποιήστε την εστία ή τη γκαζιέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με μαγειρικά σκεύη που έχουν επίπεδο πάτο. Η ελαφριά δομή του πυθμένα δεν επηρεάζει τη θέρμανση.
- Σε ορισμένες επαγωγικές εστίες, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε μόνο χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας. Σε περίπτωση που η επαγωγική εστία εμφανίσει σφάλμα, απενεργοποιήστε την επαγωγική εστία και αφαιρέστε τον προσαρμογέα. Η επαγωγική εστία θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ σε κλασικές γυάλινες κεραμικές εστίες χωρίς σύστημα επαγωγής.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ σε ηλεκτρικές ή αερίου εστίες.

Σημείωση: Ο προσαρμογέας ενδέχεται να αλλάξει χρώμα. Η αλλαγή χρώματος δεν επηρεάζει τη λειτουργία ή την ποιότητα του προϊόντος. Οι κατασκευαστές επαγωγικών εστιών χρησιμοποιούν ξεχωριστές λειτουργίες για την υπερθέρμανση των επαγωγικών εστιών. Η λειτουργία υπερθέρμανσης της επαγωγικής εστίας δεν επηρεάζει την περαιτέρω λειτουργικότητα του προσαρμογέα.

Διαδικασία έναρξης θέρμανσης: βλ. εικόνα 1

Διαδικασία τερματισμού της θέρμανσης: βλ. εικόνα 2

Αφαιρούμενη λαβή προσαρμογέα: βλέπε εικόνα 3

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Adapteris tolygiai paskirsto indukcinės kaitlentės temperatūrą ant neindukcinių indų paviršiaus, pvz., ketaus, emaliuotų, vario, nerūdijančio plieno, aliuminio keramikos.

Įspėjimas:

- Adapterį naudokite tik su rankena.
- Visada leiskite adapteriui atvėsti saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Karštas, šiltas ar drungnas adapteris neturi liestis su šaltu vandeniu. Adapterio paviršius gali būti pažeistas. Prieš plaunant visada palaukite, kol adapteris visiškai atvės.
- Niekada nekaitinkite adapterio atskirai.
- Adapterį naudokite tik su virtuvės reikmenimis, niekada nenaudokite tiesiogiai maisto ruošimui, šildymui ir pan.
- Visada pirmiausia padėkite adapterį ant indukcinės kaitlentės arba dujinės viryklės, o tada įjunkite kaitlentę arba dujinę viryklę.
- Naudokite tik su plokščiu dugnu virtuvės reikmenimis. Nedidelis dugno reljefas neturi įtakos kaitinimui.
- Kai kuriose indukcinėse kaitlentėse galite naudoti tik be temperatūros reguliavimo. Jei indukcinė kaitlentė rodo klaidą, išjunkite indukcinę kaitlentę ir nuimkite adapterį. Indukcinė kaitlentė grįš į įprastą režimą.
- **NENAUDOKITE** ant klasikinių stiklo keraminių kaitviečių be indukcinės sistemos.
- **NAUDOTI** elektrinėse arba dujinėse kaitlentėse.

Pastaba: Adapteris gali pakeisti spalvą. Spalvos pasikeitimas neturi įtakos produkto veikimui ar kokybei. Indukcinių kaitviečių gamintojai naudoja individualius perkaitimo režimus. Indukcinės kaitlentės perkaitimo režimas neturi įtakos tolesniam adapterio veikimui.

Šildymo paleidimo procedūra: žr. 1 paveikslą

Šildymo išjungimo procedūra: žr. 2 paveikslą

Nuimamas adapterio rankena: žr. 3 paveikslą

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Adapteris vienmērīgi izkļiedē indukcijas plīts temperatūru uz indukcijas plīts nepiemērota virtuves piederumu virsmu, piemēram, čuguna, emaljēta, vara, nerūsējošā tērauda, alumīnija keramikas.

Brīdinājums:

- Adapteri lietojiet tikai kopā ar rokturi.
- Vienmēr ļaujiet adapterim atdzist drošā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Karsts, silts vai remdens adapteris nedrīkst nonākt saskarē ar aukstu ūdeni. Adaptera virsma var tikt bojāta. Pirms mazgāšanas vienmēr pagaidiet, līdz adapteris ir pilnībā atdzisis.
- Nekad neuzkarsējiet adapteri atsevišķi.
- Adapteri lietojiet tikai kopā ar virtuves piederumiem, nekad neizmantojiet tiešai pārtikas pagatavošanai, sildīšanai utt.
- Vienmēr vispirms novietojiet adapteri uz indukcijas plīts vai gāzes plīts un tikai tad ieslēdziet plīti.
- Lietojiet tikai ar virtuves piederumiem, kam ir līdzena apakšdaļa. Nelielā pamatnes struktūra neietekmē sildīšanu.
- Dažās indukcijas plītēs to var lietot tikai bez temperatūras regulēšanas. Ja indukcijas plīts rāda kļūdu, izslēdziet indukcijas plīti un noņemiet adapteri. Indukcijas plīts atgriezīsies normālā režīmā.
- **NEKAD NEIETILPSTIET** uz klasiskām stikla keramikas plītēm bez indukcijas sistēmas.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nelietojiet uz elektriskajām vai gāzes plītēm.

Piezīme: Adapteris var mainīt krāsu. Krāsas maiņa neietekmē produkta funkcijas vai kvalitāti. Indukcijas plīšu ražotāji izmanto atsevišķus režimus indukcijas plīšu pārkaršanai. Indukcijas plīts pārkaršanas režīms neietekmē adaptera turpmāko darbību.

Sildīšanas uzsākšanas procedūra: skatīt 1. attēlu

Sildīšanas izslēgšanas procedūra: skatīt 2. attēlu

Noņemamais adaptera rokturis: skatīt 3. attēlu

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Adapter jaotab induktsioonpliidile temperatuuri ühtlaselt mitteinduktsioonilise kööginõu pinnale, nt malmist, emailitud, vasest, roostevabast terasest, alumiiniumkeraamikast.

Hoiatus:

- Kasutage adapterit ainult koos käepidemega.
- Laske adapteril alati jahtuda ohutus kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Kuum, soe või leige adapter ei tohi puutuda kokku külma veega. Adapteri pind võib kahjustuda. Enne pesemist oodake alati, kuni adapter on täielikult jahtunud.
- Ärge kunagi kuumutage adapterit eraldi.
- Kasutage adapterit ainult koos kööginõudega, mitte kunagi otseseks toidu valmistamiseks, kuumutamiseks jne.
- Asetage adapter alati esmalt induktsioonpliidile või gaasipliidile ja lülitage seejärel pliiit sisse.
- Kasutage ainult nõudega, mille põhi on tasane. Põhja kerge struktuur ei mõjuta kuumenemist.

- Mõnede induktsioonpliidite puhul saab seda kasutada ainult ilma temperatuuri reguleerimiseta. Kui induktsioonpliit näitab veateadet, lülitage induktsioonpliit välja ja eemaldage adapter. Induktsioonpliit naaseb normaalse režiimi.
- **ÄRGE KASUTAGE** klassikalist klaasist keraamilistel pliididel, millel puudub induktsioonisüsteem.
- **ÄRGE KASUTAGE** elektri- ega gaasipliididel.

Märkus: Adapter võib muuta värvi. Värvimuutus ei mõjuta toote funktsionaalsust ega kvaliteeti. Induktsioonpliidid tootjad kasutavad induktsioonpliidide ülekuumenemise vältimiseks individuaalseid režiime. Induktsioonpliidide ülekuumenemise režiim ei mõjuta adapteri edasist tööd.

Kütte käivitamise protseduur: vt joonis 1

Kütte lõpetamise protseduur: vt joonis 2

Eemaldatav adapteri käepide: vt joonis 3

TR – KULLANIM KILAVUZU

Adaptör, induktsioonlu ocakların sıcaklığını, dökme demir, emaye, bakır, paslanmaz çelik, alüminyum seramik gibi induktsiyonlu olmayan pişirme kaplarının yüzeyine eşit olarak dağıtır.

Uyarı:

- Adaptörü sadece tutacağı ile birlikte kullanın.
- Adaptörü her zaman çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde soğumaya bırakın.
- Sıcak, ılık veya ılık adaptör soğuk suyla temas ettirilmemelidir. Adaptörün yüzeyi zarar görebilir. Yıkamadan önce adaptörün tamamen soğumasını bekleyin.
- Adaptörü asla ayrı olarak ısıtmayın.
- Adaptörü sadece pişirme kaplarıyla birlikte kullanın, asla doğrudan yemek hazırlama, ısıtma vb. amaçlarla kullanmayın.
- Adaptörü her zaman önce induktsiyon ocak veya gaz ocağı üzerine yerleştirin, ardından ocağı açın.
- Sadece düz tabanlı pişirme kapları ile kullanın. Alt kısmın hafif yapısı ısıtmayı etkilemez.
- Bazı induktsiyon ocaklarda, sadece sıcaklık kontrolü olmadan kullanabilirsiniz. Induktsiyonlu ocak bir hata bildirirse, induktsiyonlu ocağı kapatın ve adaptörü çıkarın. Induktsiyonlu ocak normal moduna geri dönecektir.
- Induktsiyon sistemi olmayan klasik cam seramik ocaklarda KULLANMAYIN.
- Elektrikli veya gazlı ocaklarda KULLANMAYIN.

Not: Adaptörün rengi değişebilir. Renk değişimi, ürünün işlevini veya kalitesini etkilemez. Induktsiyonlu ocak üreticileri, aşırı ısıyan induktsiyonlu ocaklar için ayrı modlar kullanır. Induktsiyonlu ocakların aşırı ısıtma modu, adaptörün diğer işlevlerini etkilemez.

Isıtmayı başlatma prosedürü: bkz. şekil 1

Isıtmayı sonlandırma prosedürü: bkz. şekil 2

Çıkarılabilir adaptör kolu: şekil 3'e bakın



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:** Elektronické a elektrické produkty nesmí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyžadují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzané do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (mieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékek nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékaba dobní, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékok a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlazite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Via rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes

sammen med husholdningsaffald (blandt andet), den skal afleveres som elektronikaflald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätyt:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekatjätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kasserat avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στα τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukt) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāūtīlīzē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejätmetele (segaolmejätmetele) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanımı ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

CE EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: [www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivei UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **LT** - Šis gaminyis atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: \[www.winner-mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\)](http://www.winner-mobile.com)

Email support: servis@winner-mobile.com

 EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletişime geçin.